

**Леонард Бернштейн в зеркале эпистолярного и мемуарного наследия деятелей
отечественной культуры.**

Научный руководитель – Лободанов Александр Павлович

Шелухина Екатерина Николаевна

Выпускник (магистр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет искусств,
Москва, Россия

E-mail: e.sheluhina@yandex.ru

22 августа-11 сентября 1959 г. в Москве, Ленинграде и Киеве прошли восемнадцать концертов Нью-Йоркского филармонического оркестра под управлением американского дирижера, пианиста и композитора Леонарда Бернштейна (1908-1990). Они были частью культурного обмена между Советским Союзом и Соединёнными Штатами, начавшегося в 1956 г.: на гастроли в США направились советские коллективы - балет Большого театра, Ансамбль народного танца под руководством Игоря Моисеева, театр кукол Сергея Образцова, труппа МХАТ; в СССР выступили американские симфонические оркестры - Бостонский с Ш. Мюншем и Филадельфийский с Ю. Орманди. Оркестр Нью-Йоркской филармонии посетил СССР в особые дни - в Сокольниках развернулась Американская национальная выставка - ответ на открытую месяцем ранее в Нью-Йорке Выставку достижений Советской науки, техники и культуры.

Обсуждение этих концертов отражено в рецензиях (см., например: Соцветие талантов// Советская культура. - 1959. - 27 авг.; Медведев А. Хорошо, но не всё, мистер Бернштейн!//Советская культура. - 1959. - 17 сент.; Хентова С. Леонард Бернштейн и Нью-Йоркский оркестр // Хентова С. О музыке и музыкантах наших дней. Л., 1976. С. 294-296 и др.). Но не меньший интерес представляют письма и воспоминания музыкантов, литераторов, художников, бывших свидетелями пребывания американских артистов в Советском Союзе.

Один из наиболее информативных источников - письма М.В. Юдиной 1959 и 1960 гг. Они позволяют получить разноплановое представление о событии. Прежде всего, в письмах находит отражение атмосфера концертов: «Между прочим, - у нас Бернштейнчик всегда говорил на аплодисменты - "большое спасибо", а примерно на 5-м выходе показывал на наручные часы и постукивал по ним» [6:138-139]. С другой стороны, выражено отношение Юдиной к музыкальным и человеческим качествам Л. Бернштейна: «Вы все счастливы, имея такого дирижёра и всеобъемлющего музыканта. Он нас очаровал, причем - *самых разных людей!* Мне "угодить" трудно, я слыхала великих, общалась с ними, играла с ними. Я сказала Бернштейну, что со времен Клемперера "не сходила с ума!" - "А тут сошла". Мне кажется, вернее, я уверена, что он очень добрый, открытый человек, это чувствуется во всём!» [6:119]. И отношение это менялось в связи с тем, что Бернштейн не исполнил просьбу Юдиной - не передал несколько из подаренных ею графических листов В.А. Фаворского И.Ф. Стравинскому. Обсуждение этой темы возникает в письмах к нескольким адресатам, в том числе Т.Н. Камендровской [6:343-344; 437] и самому И.Ф. Стравинскому [6:389-390], а также в письмах, полученных Юдиной от музыковеда П.П. Сувчинского: «Бернштейн, конечно, ничего Стравинскому не передал, ведь он - личность не надежная» [6:309; 354].

События и оценки, выраженные в письмах пианистки перекликаются с воспоминаниями людей, составлявших круг ее общения. Так, упоминание о проводах Бернштейна в

Аэропорту [6:280] дополняется описанием этого эпизода в очерке «Этюд о Юдиной» библиографа Е.А. Крашенинниковой [1].

Рассказ о том, что дирижер Р. Матсов за два года до Бернштейна дирижировал в Вильнюсе «Весну Священную»: «...И, значит, после Ансерме он первый, а не Леонард Бернштейн, подарил нам в России это произведение» [6:159], в некоторой степени противоречит воспоминаниям Е.Б. Пастернака, воссоздающего обстоятельства встречи Бернштейна с его отцом в Переделкино 9 сентября 1959 г.: «...Он [Бернштейн] рассказал о своем вчерашнем концерте, где дирижировал одно произведение американского композитора из Кентукки Чарлза Айвза и "Весну Священную" Стравинского. Перед началом концерта Бернштейн сказал несколько слов об их удивительном музыкальном родстве, хотя и взаимной удаленности - географической и культурной. После слов о том, что оба произведения не известны советским слушателям, из правительственной ложи раздался крик министра культуры Михайлова: "Это ложь!" На следующий день в газете объяснялось, что дирижер позволил себе клеветнические выступления, потому что "Весна Священная" Стравинского исполнялась в России в каком-то клубе в начале революции» [3].

В свою очередь, сам Б.Л. Пастернак пишет Юдиной: «Вам просил кланяться Б[ернштейн] из Базеля» [6:144]. Личное знакомство Пастернака с Бернштейном и посещение заключительного концерта гастролей имело для поэта, вовлеченного в скандал с присуждением Нобелевской премии, тягостные последствия. Об этом он пишет Р. Швейцер: «После посещения концерта положение ухудшилось. И это было преступлением. Невольным» [4].

Особого упоминания заслуживает исполнение Пятой симфонии Д.Д. Шостаковича, прозвучавшей в первом и заключительном концертах гастролей. Юдина свидетельствует, что симфония «*непревзойдённо-прекрасна* у Бернштейна» [6:152].

О «совершенно гениальном исполнении» Бернштейном Пятой симфонии, несмотря на заметные отклонения от авторских темпов, вспоминал композитор и дирижёр Г.Я. Юдин. По его словам, это исполнение «произвело на автора симфонии такое впечатление, что он слушал своё произведение бледный от переживаемого им потрясения» [5: 171].

Противоположное свидетельство находим в мемуарах альтиста и дирижера Р.Б. Баршая. Он указывал на ошибку, допущенную в партитуре, согласно которой «последнюю часть надо играть при четверти в 188... На самом деле должна была стоять не четверть, а шестнадцатая». В результате этого финал симфонии был сыгран Бернштейном в слишком быстром темпе, что вызвало возмущение Д.Д. Шостаковича: «...Рядом со мной сидел Д. Д., бледный от ярости, и тихо говорил: "Ничего не понял, ничего не понял, дурак". Темп последней части должен быть медленный, преувеличенно торжественный: потому что это фальшивое празднество, это ликование фальшивое! Бернштейн не заподозрил опечатки, не почувствовал смысла финала» [2: 129].

Таким образом, сопоставление этих и других свидетельств позволяет приблизиться к значительному музыкальному и общественному событию, которым были выступления Нью-Йоркского филармонического оркестра в СССР, а также добавляют яркие штрихи к творческому портрету Леонарда Бернштейна, 100-летие со дня его рождения которого отмечается в 2018 г.

Источники и литература

- 1) Крашенинникова Е.А. Этюд о Юдиной / Предисловие Е. Пастернака. Публикация и послесловие А. Кузнецова // Новый мир. – 1998. – № 4.
- 2) Нота. Жизнь Рудольфа Баршая, рассказанная им в фильме Олега Дормана. М., 2013.

- 3) Пастернак Е.Б. Последние годы // Борис Пастернак в воспоминаниях современников. Режим доступа: <http://pasternak.niv.ru/pasternak/vospominaniya/pasternak-v-vospominaniyah/evgenij-pasternak.htm>
- 4) Пастернак о встрече с Л. Бернштейном (из письма Р. Швейцер, 1959) // По материалам радио «Свобода». Режим доступа: <http://www.lektorium.su/audio/1141>
- 5) Юдин Г.Я. За гранью прошлых лет. М., 1977.
- 6) Юдина М.В. В искусстве радостно быть вместе. Переписка 1959-1961 гг. М., 2009.